

Kliebergasse 1A, 1050 Wien
ÖSTERREICH
www.buak.at, DVR: 0067032
Telefon: +43 (0) 579 579 5999
Fax: +43 (0) 579 579 95099

Jan Kowalski
ul. Nowa 1
00-000 Warszawa
POLSKA

Wiedeń, dn. 07.08.2016 r.

INFORMACJA O NABYTYCH ROSZCZENIACH**2. KWARTAL 2016**

W tym miejscu proszę zwrócić uwagę, że informacja o roszczeniach (ANI) stanowi jedynie kwartalną informację dla Państwa. Z informacji tej nie można wywodzić żadnych bezpośrednich roszczeń względem BUAK, ponieważ kwoty pobrane przez BUAK mogą powodować zmianę czasów zatrudnienia ujętych na Państwa koncie, co jednocześnie spowoduje zmianę roszczeń i uprawnień.

Dane osobowe

Nr. ubezpiec. sp. 1580240556	Data urodzenia 24.05.1956	Płeć mężczyzna	Narodowość Polska	Identyfikator pracownika 4875585135
---------------------------------	------------------------------	-------------------	----------------------	--

Zagraniczny nr ub. społ.
11111115454DR4545455454

IBAN AT001111100002222222	BIC WREOOOIJBP
------------------------------	-------------------

Proszę sprawdzić poprawność danych dotyczących rachunku bankowego i poinformować nas o ewentualnej zmianie numeru konta!

Okresy zatrudnienia od 01.01.2016

01.01.2016 – 12.02.2016	zatrudniony jako robotnik pomocniczy	stawka godzinowa wg umowy zbiorowej € 11,45
-------------------------	---	--

BAUFIRMA AG
Zakończenie stosunku pracy w wyniku
wypowiedzenia przez pracodawcę

Umowa zbiorowa - sektor budowlany i przemysł budowlany

Dla następujących dni zgłoszono zatrudnienie w części niepodlegającej przepisom BUAG: 22.01
Dla następujących dni nie opłacono składki w BUAK: 26.01.

16.02.2016 – 03.03.2016	zatrudniony jako robotnik pomocniczy	stawka godzinowa wg umowy zbiorowej € 11,45
-------------------------	---	--

FIRMA DELEGUJĄCA
Okres zatrudnienia w delegacji

Umowa zbiorowa - sektor budowlany i przemysł budowlany

07.03.2016 – 30.06.2016	zatrudniony jako robotnik pomocniczy	stawka godzinowa wg umowy zbiorowej € 11,61
-------------------------	---	--

MUSTERBAU GmbH
bieżące zatrudnienie
Dla następujących dni zgłoszono pracę na akord: 16.06.

Umowa zbiorowa - sektor budowlany i przemysł budowlany

Roszczenie urlopowe na dzień >data sporządzenia<

Zgromadzone przez Państwa tygodnie uwzględniane do obliczenia roszczenia urlopowego wynoszą aktualnie	1.221,4 tygodni
W tym uwzględniona służba wojskowa	0 tygodni

Lata urlopowe	Wykorzystane, rozliczone		Wykorzystane, nierozliczone		Niewykorzystane, rozliczone		Niewykorzystane, nierozliczone	
	Dni	Kwota	Dni	Kwota	Dni	Kwota	Dni	Kwota
Wcześniejsze lata urlopowe (4,8 tygodni) Urlop za pracę na zmiany (2,8)	Nie zgłoszono		2	253,22 €	5	633,05 €	8	1.594,97 €
01.01.2015 - 31.12.2015 (52,2 tygodni)	-	-	-	-	-	-	25	5.054,26 €
01.01.2016 – 30.06.2016 (25,8 tygodni)	-	-	-	-	-	-	12	2.658,92 €
Roszczenie na dzień >d. sporządzenia<*	-	-	-	253,22 €	5	-	45	9.308,15 €

***Natychmiastowa płatność realizowana jest wyłącznie w przypadku złożenia wniosku o urlop przez zakład oraz bieżącego zatrudnienia**

Zestawienie wg §7 ust. 6 BUAG - przepadające roszczenia

Roszczenie urlopowe z roku	Liczba dni*	Kwota** w €	Przepada dnia
2014	5	253,22	31.03.2017
2015	25	5.054,26	31.03.2018
2016	12	2.658,92	31.03.2019

*Proszę zwrócić uwagę, że liczba podanych dni dotyczy również takich dni urlopowych, które nie zostały jeszcze wykorzystane, ale są już rozliczone na dzień daty sporządzenia.

**Proszę zwrócić uwagę, że kwota dotyczy również takich dni urlopowych, które zostały już wykorzystane, jednak nie są jeszcze rozliczone na dzień daty sporządzenia.

Należy uwzględnić, że zarówno data wniosku o urlop, jak i czas odbywania urlopu muszą poprzedzać termin przepadnięcia roszczeń.

Odprawa emerytalna wg BUAG/BMSVG

Realizowane przez Państwa stosunki zatrudnienia (za wyjątkiem okresów zatrudnienia w delegacji) w przedsiębiorstwach budowlanych podlegają postanowieniom **starego prawa o odprawach (BUAG)**:

Tygodnie, za które przysługuje roszczenie dotyczące odprawy 803,0 tygodni
Dodatkowe tygodnie z bieżącego stosunku zatrudnienia: 16,8 tygodni

Uwzględnione one zostały przy rozwiązaniu stosunku zatrudnienia z zachowaniem praw do odprawy.

Część tygodni naliczanych do odprawy podlega uregulowaniom dot. zakładów mieszanych.

Opcjonalnie:

Już XXXXX wypłacono odprawę w wysokości X miesięcznych wynagrodzeń.

Aktualnie zapisane są jeszcze X pozostałe tygodnie.

Opcjonalnie:

Państwa stosunki zatrudnienia (za wyłączeniem okresów zatrudnienia w delegacji) w firmach budowlanych od >data przystąpienia do BVK< podlegają postanowieniom austriackiej ustawy o zakładowym zabezpieczeniu pracowników i przedsiębiorców [Bundesgesetz über die betriebliche Mitarbeiter- und Selbständigenvorsorge] (odprawa wg nowego systemu). Kasa BUAK wylicza ustawową kwotę na podstawie wynagrodzenia z umowy zbiorowej zgłoszonej przez zakład i przelewa ją co miesiąc do tzw. Kasy Zakładowej (BUAK Betriebliche Vorsorgekasse), która zajmuje się wymierzaniem i zarządzaniem uprawnieniami przysługujących w zakresie odpraw zgodnie z wymogami ustawy. O całkowitej wysokości tych uprawnień dowiadują się Państwo po zakończeniu danego stosunku zatrudnienia, co najmniej jednak raz w roku, w dniu bilansowym spółki BUAK Betriebliche Vorsorgekasse GesmbH.

Roszczenie za zimowe dni świąteczne na dzień >data sporządzenia<

Przysługujące Państwu roszczenie dot. refundacji wynagrodzenia za zimowe dni świąteczne z ubiegłych lat wynosi:

Rok	Dni nierozliczone	Tygodnie zaliczane do urlopu	Kwota brutto
2016/2017	Pełne dane dostępne dopiero w marcu	25,8	Pełne dane dostępne dopiero w marcu

Kasa Urlopowa Pracowników Budowlanych (BUAK) jest instytucją prawa publicznego ustanowioną przepisami ustawy i zarządzaną przez przedstawicieli partnerów społecznych branży budowlanej. Świadczenia w myśl ustawy o prawie urlopowym pracowników budowlanych (BUAG) finansowane są przez przedsiębiorstwa budowlane podlegające pod ustawę o BUAG, które w czasie okresu pracy danego pracownika zobowiązane są do odprowadzania składek do BUAK. Świadczenie w ramach rekompensaty za niepoogodę (tzw. Schlechtwetterentschädigung) finansowane jest ze składki płaconej przez pracownika i pracodawcę.

W przypadku pytań czy zgłoszenia zmiany danych osobowych chętnie służymy pomocą pod następującym numerem telefonu **+43 (0) 579579 5000**.

Ponadto prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.buak.at!

Wzór „Informacji dla pracownika” (ANI) oraz „Objaśnienia pomocnicze” w języku polskim znajdują się na wyżej wymienionej stronie internetowej.

Eine Muster Arbeitnehmerinformation (ANI) sowie die dazugehörige Erklärungshilfe in Deutsch finden Sie auf der oben angegebenen Homepage!

Primjer „Radnicke informacije” (ANI), kao i pomocno objasnjenje iste, na vasem maternjem jeziku (Bosanski, Hrvatski, Srpski), naci ce te na gore navedenoj internet stranici.

„Bir örnek İsci informasyon bilgileri (ANI) vede Aciklamalar Türkce olarak yukaridaki Internet Ana Sayfamizda bulabilirsiniz”.

Vzor „Informace pro zaměstnance“ (ANI) včetně vysvětlivek v češtině najdete na výše uvedené internetové stránce!

Vzor Informácií pre zamestnancov (ANI) ako aj príslušné vysvetlivky k nim nájdete v slovenskom jazyku na vyššie uvedenej domovskej stránke!

Egy magyar nyelvű minta a Munkavállalói információhoz (ANI) valamint a kapcsolódó értelmezési segédlet megtalálható a fent megadott weboldalon!